

PD-ABH-375
85563



U.S. ECONOMIC ASSISTANCE PROGRAM IN EGYPT

**CONFORMED
COPY**

A.I.D. Project Number 263-0231

LOAN AND GRANT AGREEMENTS
FM/CAR/OPA, ROOM 603, SA-2
FM/CMP, ROOM 703, SA-2
NE DESK OFFICER, (SEE ATTACHED)
PPC/CDIE/DI, ROOM 209, SA-18
GC/NE
PROJECT OFFICER
FILE

PROJECT

GRANT AGREEMENT

BETWEEN

THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT

AND THE

UNITED STATES OF AMERICA

FOR

DECISION SUPPORT SERVICES PROJECT

Dated: SEP 29 1993

FUNDS RESERVED	
Proj. 72-113/41037	Res. No. P930999
FOCC	ppNES39323263IG 3
Off. Code 806	Amount \$2,000,000.00
Project Code 444470137	Ac. Basis
Cbl. Str. Dt.	End Pt. 09/30/99
BY <i>AA</i> B&A <i>Te</i> MAC	Date 09/29/93

Table of Contents
Project Grant Agreement

	<u>Page.</u>
Article 1: The Agreement	1
Article 2: The Project	1
SECTION 2.1. Definition of Project	1
SECTION 2.2. Incremental Nature of Project	2
Article 3: Financing	2
SECTION 3.1. The Grant	2
SECTION 3.2. Grantee Resources for the Project	2
SECTION 3.3. Project Assistance Completion Date	3
Article 4: Condition Precedent to Disbursement	4
SECTION 4.1. First Disbursement	4
SECTION 4.2. Notification	4
SECTION 4.3. Terminal Date for Condition Precedent	4
Article 5: Special Covenants	5
SECTION 5.1. Payment by the People's Assembly and the Shura Assembly of Taxes, Tariffs, Duties and Other Levies	5
SECTION 5.2. Documentation Required for Duty- Free Importation of Commodities and Personal Effects	6
SECTION 5.3. Payment by People's Assembly and Shura Assembly of Recurrent Costs	6
SECTION 5.4. Project Evaluation	7
SECTION 5.5. Ratification	7
SECTION 5.6. Replacement of Officials	7
Article 6: Procurement Source	8
SECTION 6.1. Foreign Exchange Costs	8
SECTION 6.2. Local Currency Costs	8
Article 7: Disbursement	8
SECTION 7.1. Disbursement for Foreign Exchange Costs	8
SECTION 7.2. Disbursement for Local Currency Costs	9
SECTION 7.3. Other Forms of Disbursement	10
SECTION 7.4. Rate of Exchange	10

Table of Contents (continued)
Project Grant Agreement

Article 8: Miscellaneous	10
SECTION 8.1. Communications	10
SECTION 8.2. Representatives	11
SECTION 8.3. Language of the Agreement	12
SECTION 8.4. Standard Provisions Annex	12
SECTION 8.5. Effective Date	12
Annex 1	
PROJECT DESCRIPTION	
Annex 2	
PROJECT GRANT STANDARD PROVISIONS	

Table of Contents
Project Grant Standard Provisions Annex

	<u>Page</u>
Article A: Project Implementation Letters	1
Article B: General Covenants	1
SECTION B.1. Consultation	1
SECTION B.2. Execution of Project	1
SECTION B.3. Utilization of Goods and Services	2
SECTION B.4. Taxation	2
SECTION B.5. Reports, Records, Inspections, Audit	2
SECTION B.6. Completeness of Information	3
SECTION B.7. Other Payments	3
SECTION B.8. Information and Marking	3
Article C: Procurement Provisions	3
SECTION C.1. Special Rules	3
SECTION C.2. Eligibility Date	4
SECTION C.3. Plans, Specifications, & Contracts	4
SECTION C.4. Reasonable Price	5
SECTION C.5. Notification to Potential Suppliers	5
SECTION C.6. Shipping	5
SECTION C.7. Insurance	6
SECTION C.8. U.S. Government-Owned Excess Property	7
Article D: Termination; Remedies	7
SECTION D.1. Termination	7
SECTION D.2. Refunds	8
SECTION D.3. Nonwaiver of Remedies	8
SECTION D.4. Assignment	9

Project Grant Agreement

For

Decision Support Services Project

Dated SEP 29 1993

Between

The Arab Republic of Egypt ("Grantee")

And

The United States of America, acting through the
Agency for International Development ("A.I.D.").

Article 1: The Agreement

The purpose of this Agreement is to set out the understandings of the parties named above ("Parties"), with respect to the undertaking by the Grantee of the Decision Support Services Project ("Project") described below and with respect to the financing of the Project by the Parties.

Article 2: The Project

SECTION 2.1. Definition of Project. The Project, which is further described in Annex 1, will increase the availability and use of relevant and reliable information for decision-making for the members and staff of the Grantee's national representative bodies. Annex 1, attached, amplifies the above definition of the Project. Within the limits of the above definition of the Project, elements of the amplified description stated in Annex 1 may be changed by written agreement of the

authorized representatives of the Parties named in Section 8.2., without formal amendment of this Agreement.

SECTION 2.2. Incremental Nature of Project.

(a) A.I.D.'s contribution to the Project will be provided in increments, the initial one being made available in accordance with Section 3.1 of this Agreement. Subsequent increments will be subject to availability of funds to A.I.D. for this purpose, and to the mutual agreement of the Parties, at the time of a subsequent increment, to proceed.

(b) Within the overall Project Assistance Completion Date stated in this Agreement, A.I.D., based upon consultation with the Grantee, may specify in Project Implementation Letters appropriate time periods for the utilization of funds granted by A.I.D. under an individual increment of assistance.

Article 3: Financing

SECTION 3.1. The Grant. To assist the Grantee to meet the costs of carrying out the Project, A.I.D., pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, agrees to grant the Grantee under the terms of this Agreement not to exceed Two Million United States ("U.S.") Dollars (\$2,000,000) ("Grant").

The Grant may be used to finance foreign exchange costs, as defined in Section 6.1, and local currency costs, as defined in Section 6.2, of goods and services required for the Project.

SECTION 3.2. Grantee Resources for the Project.

The Grantee agrees to provide or cause to be provided for

the Project all funds, in addition to the Grant, and all other resources required to carry out the Project effectively and in a timely manner.

SECTION 3.3. Project Assistance Completion Date.

(a) The "Project Assistance Completion Date" (PACD), which is September 30, 1999, or such other date as the Parties may agree to in writing, is the date by which the Parties estimate that all services financed under the Grant will have been performed and all goods financed under the Grant will have been furnished for the Project as contemplated in this Agreement.

(b) Except as A.I.D. may otherwise agree in writing, A.I.D. will not issue or approve documentation which would authorize disbursement of the Grant for services performed subsequent to the PACD or for goods furnished for the Project, as contemplated in this Agreement, subsequent to the PACD.

(c) Requests for disbursement, accompanied by necessary supporting documentation prescribed in Project Implementation Letters are to be received by A.I.D. or any bank described in Section 7.1 no later than nine (9) months following the PACD, or such other period as A.I.D. agrees to in writing. After such period, A.I.D., giving notice in writing to the Grantee, may at any time or times reduce the amount of the Grant by all or any part thereof for which requests for disbursement, accompanied by necessary supporting documentation prescribed in Project Implementation Letters, were not received before the expiration of said period.

Article 4: Condition Precedent to Disbursement

SECTION 4.1. First Disbursement. Prior to any disbursement or to the issuance by A.I.D. of any commitment documents under this Agreement, the Grantee shall, except as A.I.D. may otherwise agree in writing, furnish to A.I.D., in satisfactory form and substance, (1) a statement of the name and title of the person authorized to act on behalf of the PA/SA to coordinate project activities with USAID, together with a specimen signature of this person; and (2) a statement listing the names and titles of the persons authorized to mobilize PA/SA staff in the day-to-day activities necessary to implement the project. This list will include the following officials:

- (A) A senior official designated by the PA.
- (B) A senior official designated by the SA.

SECTION 4.2. Notification. When A.I.D. has determined that the condition precedent specified above has been met, it will promptly notify the Grantee.

SECTION 4.3. Terminal Date for Condition Precedent. If the condition specified in Section 4.1 has not been met within 60 days from the date of this Agreement, or such later date as A.I.D. may agree to in writing, A.I.D. may terminate this Agreement by written notice to Grantee.

Article 5: Special Covenants

SECTION 5.1. Payment by the People's Assembly and the Shura Assembly of Taxes, Tariffs, Duties and Other Levies.

(a) To the extent that (i) any contractor financed under the Grant, (ii) any personnel of any such contractor, (iii) any personal effects (including personal vehicles) of any such personnel, (iv) any equipment, materials or other property provided or used under the Grant, (v) any work or services performed under the Grant, or (vi) any transaction (including any commodity procurement) financed under the Grant is not exempt from identifiable taxes, tariffs, duties or other levies (including social insurance assessments) imposed under the laws in effect in the Arab Republic of Egypt, the People's Assembly and the Shura Assembly shall, unless otherwise expressly provided in Project Implementation Letters, pay the same with funds other than those provided under the Grant.

(b) For purposes of this Section 5.2, (i) each reference to "contractor" shall be deemed to include any individual (who is not a citizen or permanent resident of the Arab Republic of Egypt) or organization (which is not organized or incorporated under the laws of the Arab Republic of Egypt) performing work or services, or supplying commodities, under any agreement financed under the Grant (including contracts, grants, cooperative agreements, subcontracts, and subagreements under grants and cooperative agreements); and (ii) each reference to "personnel" shall be deemed to include all individuals (whether contractors

or employees of contractors) performing work or services, or supplying commodities, under any agreement referred to in the preceding clause who are not citizens or permanent residents of the Arab Republic of Egypt, and all family members of such individuals.

SECTION 5.2. Documentation Required for Duty-Free Importation of Commodities and Personal Effects. The Grantee agrees that the People's Assembly and the Shura Assembly shall provide to the Egyptian Customs Authority letters of guarantee and any other documentation required for the duty-free importation of (i) equipment (including vehicles), materials and supplies (hereinafter collectively referred to as "commodities") financed under the Grant; (ii) commodities imported for use in connection with work or services to be performed under the Grant; and (iii) the personal effects referred to in clause (iii) of Section 5.1(a) hereof. Such letters of guarantee shall provide for payment by the People's Assembly and the Shura Assembly, with funds other than those provided under the Grant, of all customs duties and other taxes imposed on such commodities and such personal effects which are not exempted from customs duties or re-exported.

SECTION 5.3. Payment by People's Assembly and Shura Assembly of Recurrent Costs. Grantee agrees that the People's Assembly and the Shura Assembly (PA/SA) assume all responsibility for recurrent costs associated with the Project, including equipment maintenance and replacement, software upgrading,

training, salaries, office space and renovations.

SECTION 5.4. Project Evaluation. The Parties agree to establish an evaluation program as part of the Project. Except as the Parties otherwise agree in writing, the program will include, during the implementation of the Project and at one or more points thereafter:

(a) evaluation of progress toward attainment of the objectives of the Project;

(b) identification and evaluation of problem areas or constraints which may inhibit such attainment;

(c) assessment of how such information may be used to help overcome such problems; and

(d) evaluation, to the degree feasible, of the overall development impact of the Project.

SECTION 5.5. Ratification. The Grantee will take all necessary action to complete all legal procedures necessary for ratification of this Agreement and will notify A.I.D. as promptly as possible of the fact of such ratification.

SECTION 5.6. Replacement of Officials. At such time as the officials designated in Article 4, Section 4.1 cease to hold their positions, Grantee will designate replacements for these positions and will furnish to A.I.D. a statement of the names of the newly designated officials, together with the required specimen signature.

Article 6: Procurement Source

SECTION 6.1. Foreign Exchange Costs. Disbursements pursuant to Section 7.1 will be used exclusively to finance the costs of goods and services required for the Project having their source and origin in the United States (Code 000 of the A.I.D. Geographic Code Book as in effect at the time orders are placed or contracts entered into for such goods or services) ("Foreign Exchange Costs"), except as A.I.D. may otherwise agree in writing, and except as provided in the Project Grant Standard Provisions Annex, A.I.D. Handbook 3, Section C.1(b) with respect to marine insurance.

SECTION 6.2. Local Currency Costs. Disbursements pursuant to Section 7.2 will be used exclusively to finance the costs of goods and services required for the Project having their source and, except as the Parties may otherwise agree in writing, their origin in Egypt ("Local Currency Costs").

Article 7: Disbursement

SECTION 7.1. Disbursement for Foreign Exchange Costs.

(a) After satisfaction of the condition precedent, the Grantee may obtain disbursements of funds under the Grant for the Foreign Exchange Costs of goods or services required for the Project in accordance with the terms of this Agreement, by such of the following methods as may be mutually agreed upon:

(1) by submitting to A.I.D., with necessary supporting documentation as prescribed in Project Implementation

Letters, (A) requests for reimbursement for such goods or services, or, (B) requests for A.I.D. to procure commodities or services on Grantee's behalf for the Project; or,

(2) by requesting A.I.D. to issue Letters of Commitment for specified amounts (A) to one or more U.S. banks, satisfactory to A.I.D., committing A.I.D. to reimburse such bank or banks for payments made by them to contractors or suppliers, under Letters of Credit or otherwise, for such goods or services, or (B) directly to one or more contractors or suppliers, committing A.I.D. to pay such contractors or suppliers for such goods or services.

(b) Banking charges incurred by Grantee in connection with Letters of Commitment and Letters of Credit will be financed under the Grant unless Grantee instructs A.I.D. to the contrary. Such other charges as the Parties may agree to may also be financed under the Grant.

SECTION 7.2 Disbursement for Local Currency Costs.

(a) After satisfaction of the condition precedent, the Grantee may obtain disbursements of funds under the Grant for Local Currency Costs required for the Project in accordance with the terms of this Agreement, by submitting to A.I.D., with necessary support documentation as prescribed in Project Implementation Letters, requests to finance such costs.

(b) The local currency needed for such disbursements may be obtained by acquisition by A.I.D. with U.S. dollars by purchase. The U.S. dollar equivalent of the local currency made

available hereunder will be the amount of U.S. dollars required by A.I.D. to obtain the local currency.

SECTION 7.3. Other Forms of Disbursement. Disbursements of the Grant may also be made through such other means as the Parties may agree to in writing.

SECTION 7.4. Rate of Exchange. Except as may be more specifically provided under Section 7.2, if funds provided under the Grant are introduced into Egypt by A.I.D. or any public or private agency for purposes of carrying out obligations of A.I.D. hereunder, the Grantee will make such arrangements as may be necessary so that funds may be converted into currency of the Arab Republic of Egypt at the highest rate of exchange prevailing and declared for foreign exchange currency by the competent authorities of the Arab Republic of Egypt.

Article 8: Miscellaneous

SECTION 8.1. Communications. Any notice, request, document, or other communication submitted by A.I.D. or the Grantee to the other under this Agreement will be in writing or by telegram or cable, and will be deemed duly given or sent when delivered to such party at the following addresses:

To the Grantee:

Ministry of International Cooperation
48-50 Abdel Khalik Tharwat Street
8th Floor
Cairo, Egypt

To A.I.D.:

A.I.D.
106 Kasr El Aini Street
9th Floor
Cairo, Egypt

To the Implementing Organization:

People's Assembly
Magless El Shaab Street
Cairo, Egypt

All such communications will be in English, unless the Parties otherwise agree in writing. Other addresses may be substituted for the above upon the giving of notice.

SECTION 8.2. Representatives. For all purposes relevant to this Agreement, the Grantee will be represented by the individual holding or acting in the office of Minister of State for International Cooperation and/or the Administrator of the Department for Economic Cooperation with U.S.A., and by the Speaker of the People's Assembly, and A.I.D. will be represented by the individual holding or acting in the office of Director, USAID, each of whom, by written notice, may designate additional representatives for all purposes other than exercising the power under Section 2.1 to revise elements of the amplified description in Annex 1. The names of the representatives of the Grantee, with specimen signatures, will be provided to A.I.D., which may accept as duly authorized any instrument signed by such representatives in implementation of this Agreement, until receipt of written notice of revocation of their authority.

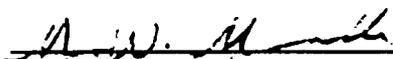
SECTION 8.3. Language of Agreement. This agreement is prepared in both English and Arabic. In the event of ambiguity or conflict between the two versions, the English language version shall prevail.

SECTION 8.4. Standard Provisions Annex. A "Project Grant Standard Provisions Annex" (Annex 2) is attached to and forms part of this Agreement.

SECTION 8.5. Effective Date. This Agreement shall enter into force when signed by both Parties hereto.

IN WITNESS WHEREOF, the Grantee and the United States of America, each acting through its duly authorized representative, have caused this Agreement to be signed in their names and delivered as of the day and year first above written.

ARAB REPUBLIC OF EGYPT

BY : 

NAME : Dr. Maurice Makramallah

TITLE : Minister of State for International Cooperation

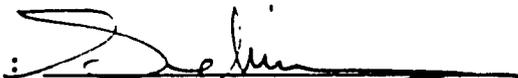
UNITED STATES OF AMERICA

BY : 

NAME : Robert H. Pelletreau

TITLE: American Ambassador

ARAB REPUBLIC OF EGYPT

BY : 

NAME : Dr. Hassan Selim

TITLE : Administrator of the Department for Economic Cooperation with U.S.A

UNITED STATES OF AMERICA

BY : 

NAME : Henry H. Bassford

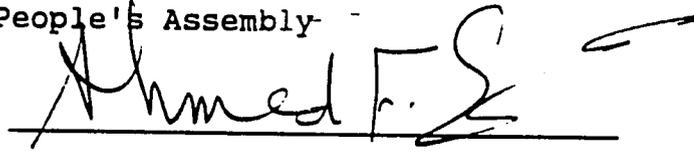
TITLE: Director, USAID/Egypt

Implementing Organization

In acknowledgement of the foregoing Agreement, the following representative of the implementing organization has subscribed his name:

People's Assembly -

BY :

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ahmed F. Serour', is written over a horizontal line. The signature is stylized and includes a long horizontal stroke at the end.

NAME : Prof. Dr. Ahmed Fathy Serour

TITLE : Speaker of the People's Assembly

ANNEX I
AMPLIFIED PROJECT DESCRIPTION
Decision Support Services Project
(263-0231)

A. INTRODUCTION

Egypt's parliamentary tradition extends back to 1866, unbroken except for three years after the 1952 revolution. Thereafter, a unicameral legislature was established that, in 1971, was named the People's Assembly. In 1980, a second house, the Shura Assembly, was established as an advisory body.

During the past two decades, under Presidents Sadat and Mubarak, Egypt has been evolving toward an open political system and a market economy. Economic liberalization has accompanied political liberalization.

B. PROJECT DESCRIPTION

The goal of the Project is to strengthen the enabling environment for a market economy. The People's Assembly and the Shura Assembly can play an important role in improving the legislative and policy framework for an open economy, and in oversight of government policies and operations. Thus, the purpose of the Project is to increase the availability of reliable and relevant information for decision-making for the members and staff of Egypt's two national representative bodies. The Project will help the People's Assembly and Shura Assembly to: (1) base their actions on reliable information and analysis; (2) establish a responsive information analysis capability within the legislature which is available to all members of the People's Assembly/Shura Assembly; and (3) automate and improve the effectiveness of the legislative and administrative processes of the People's Assembly/Shura Assembly.

At the heart of the Project is a training and orientation program in Egypt and the United States that will offer members of both Assemblies, senior staff, and technical staff the opportunity to learn how modern information technology can enhance their performance as individuals and improve the effectiveness of the institutions. To create a responsive

information service, the following training targets have been identified:

- ▶ Heightened **member demand** for and understanding of the benefits of information in legislative processes.
- ▶ Improved staff understanding of **public policy research** methodologies: analytic skills, information technology skills, research skills.
- ▶ More **responsive library services**: acquisition and automation skills, intake skills.
- ▶ Enhanced **management technologies** and skills: management and leadership skills, staff development and training of trainers, information technology strategic planning.
- ▶ Widespread basic **technical skills in automation**: computer basics, information systems use, administration and finance software.

To achieve each training target, packages consisting of courses, observation study tours, internships, and/or academic training have been identified to upgrade specific skill areas. For effective channeling of Project resources, beneficiaries will be prioritized for training in the specific skill areas on the basis of their potential impact on Project goal and purpose. There will be two basic groups: **core group training** and **broad based training**.

Beneficiaries of **core group training** will consist of key People's Assembly/Shura Assembly members and staff who have been selected as having the greatest impact on attainment of the Project goal and purpose. They are key because of their positions of leadership, qualifications as staff, or the overall importance of their role regarding People's Assembly/Shura Assembly economic reform policy formulation. They will be the central focus of Project inputs and will receive in depth, specialized training/orientation in Egypt and, in some cases, in the U.S.

Core group beneficiaries are:

1. Approximately twenty-six People's Assembly/Shura Assembly key members of the General Committees and the five committees critical to achievement of the project goal and purpose:
 - ▶ The Economic Affairs Committee of the People's Assembly.
 - ▶ The Plan and Budget Committee of the People's Assembly.

- ▶ The Constitutional and Legislative Affairs Committee of the People's Assembly.
 - ▶ The Financial and Economic Affairs Committee of the Shura Assembly.
 - ▶ The Constitutional and Legislative Affairs Committee of the Shura Assembly.
2. Approximately thirty People's Assembly/Shura Assembly staff related to research as follows:
- ▶ Senior researchers working in the five critical committees identified above.
 - ▶ Senior staff of the Research and Information divisions (which include the computer and library departments).

Beneficiaries of **broad based training** will consist of members, staff, and institutional infrastructure employees who are also directly related to the attainment of the Project goal and purpose, but will receive broad-based training/orientation. Their training will be less intense, and designed to impart only basic skills. The core group is included in this category because many beneficiaries in the core group will receive broad-based training as a precursor to more specialized training.

About a third of all members and a half of the staff will not receive any training under the Project. These members and staff are identified as the least directly related to the attainment of Project goal and purpose. They will only benefit indirectly from the Project through demonstration effect.

Training beneficiaries will be selected in accordance with criteria established jointly by A.I.D. and the People's Assembly/Shura Assembly.

To strengthen People's Assembly/Shura Assembly training capability, the project will reinforce training of trainer activities with long term technical assistance in training needs assessments, planning, implementation and evaluation. The TA will emphasize a team-building approach to the management of training programs in support of project objectives. U.S. and Egyptian experts will participate in the design and execution of the training programs, provide assistance in the modernization of library/reference capabilities, and help design and advise on the operation and maintenance of the hardware and software that will be procured under the Project to supplement computer equipment provided by the UNDP program. The project will also include commodity support of the above activities.

C. IMPLEMENTATION AND METHODS OF FINANCING

The length-of-project is six years. Implementation will principally be the responsibility of the People's Assembly with the assistance of a Prime Contractor who will establish an office in Cairo with ample backstopping in the United States. The Congressional Research Service of the Library of Congress is expected to provide training and technical assistance for the library and research staff who serve both bodies, as well as to assist in orientation to members and staff who visit the U.S.

A.I.D. will be responsible for undertaking the necessary contractual arrangement with a competitively selected Prime contractor and the Library of Congress, as well as to contract for any evaluations and audits.

D. COST ESTIMATES AND FINANCIAL PLAN

The A.I.D. contribution to the Project is estimated to be \$12.0 million over the six year Life of Project. The A.I.D. contribution will be used to finance technical assistance, training, and commodities, as well as audit and evaluation.

The attached table presents an illustrative financial plan. Changes may be made to the plan upon mutual agreement between all representatives of the parties named in the text of the Agreement without formal amendment to the Agreement if such changes do not cause A.I.D.'s contribution to exceed the amount specified in the text of the Agreement. Additionally, as this Project will be incrementally funded, it should be noted that future A.I.D. obligations are subject to the availability of funds and mutual agreement of the parties to proceed.

Funds will be allocated from the FT-800 account to cover airfares for participant trainees in accordance with A.I.D. Handbook 10.

The GOE will contribute training space, utilities, and staff salaries while on training and will assume responsibility for recurrent costs associated with the project.

Decision Support Services Project
(263-0231)

Illustrative Financial Plan
(\$000)

Budget Item	Cumulative Previous Obligation	FY 93 Obligation	Current Cumulative Obligation	Total Planned Life of Project Obligation
TRAINING	0	800	800	5,136
TECHNICAL ASSISTANCE	0	200	200	5,374
COMMODITIES	0	900	900	1,070
AUDITS, ASSESSMENTS AND EVALUATIONS	0	0	0	240
CONTINGENCY	0	100	100	180
TOTAL	0	2,000	2,000	12,000

(P:\MISSIONM\DOCS\ANNEX1:22/9/93)

18

Project Grant Standard

Provisions Annex

Definitions: As used in this Annex, the "Agreement" refers to the Project Grant Agreement to which this Annex is attached and of which this Annex forms a part. Terms used in this Annex have the same meaning or reference as in the Agreement.

Article A: Project Implementation Letters.

To assist Grantee in the implementation of the Project, A.I.D., from time to time, will issue Project Implementation Letters that will furnish additional information about matters stated in this Agreement. The Parties may also use jointly agreed-upon Project Implementation Letters to confirm and record their mutual understanding on aspects of the implementation of this Agreement. Project Implementation Letters will not be used to amend the text of the Agreement, but can be used to record revisions or exceptions which are permitted by the Agreement, including the revision of elements of the amplified description of the Project in Annex 1.

Article B: General Covenants

SECTION B.1 Consultation. The Parties will cooperate to assure that the purpose of this Agreement will be accomplished. To this end, the Parties, at the request of either, will exchange views on the progress of the Project, the performance of obligations under this Agreement, the performance of any consultants, contractors or suppliers engaged on the Project, and other matters relating to the Project.

SECTION B.2 Execution of Project. The Grantee will:

- (a) carry out the Project or cause it to be carried out with due diligence and efficiency, in conformity with sound technical, financial and management practices, and in conformity with those documents, plans, specifications, contracts, schedules or other arrangements, and with any modifications therein, approved by A.I.D. pursuant to this Agreement; and
- (b) provide qualified and experienced management for, and train such staff as may be appropriate for the maintenance and operation of the Project, and, as applicable for continuing activities, cause the Project

to be operated and maintained in such manner as to assure the continuing and successful achievement of the purposes of the Project.

SECTION B.3 Utilization of Goods and Services.

- (a) Any resources financed under the Grant will, unless otherwise agreed in writing by A.I.D., be devoted to the Project until the completion of the Project, and thereafter will be used so as to further the objectives sought in carrying out the Project.
- (b) Goods or services financed under the Grant, except as A.I.D. may otherwise agree in writing, will not be used to promote or assist a foreign aid project or activity associated with or financed by a country not included in Code 935 of the A.I.D. Geographic Code Book as in effect at the time of such use.

SECTION B.4 Taxation.

- (a) This Agreement and the Grant will be free from any taxation or fees imposed under laws in effect in the territory of the Grantee.
- (b) To the extent that: (1) any contractor, including any consulting firm, any personnel of such contractor financed under the Grant, and any property or transaction relating to such contracts; and (2) any commodity procurement transaction financed under the Grant, are not exempt from identifiable taxes, tariffs, duties or other levies imposed under laws in effect in the territory of the Grantee, the Grantee will, as and to the extent provided in and pursuant to Project Implementation Letters, pay or reimburse the same with funds other than those provided under the Grant.

SECTION B.5. Reports, Accounting Records, Audits, Inspections.

- (a) The Grantee shall furnish A.I.D. such information and reports relating to the Project and to this Agreement as A.I.D. may reasonably request.
- (b) The Grantee shall maintain accounting books, records, documents, and other evidence relating to the Project and to this Agreement, adequate to show, without limitation, all costs incurred under the Grant, the receipt and use of goods and services acquired under the Grant, the costs of the Project supplied from other sources, the nature and extent of solicitations of prospective suppliers of goods and services acquired, the basis of award of contracts and orders, and the overall progress of the Project toward completion ("Project books

and records"). At the Grantee's option, with approval by A.I.D., Project books and records shall be maintained in accordance with one of the following methods: (1) generally accepted accounting principles prevailing in the United States, (2) generally accepted accounting principles prevailing in the country of the Grantee, (3) accounting principles prescribed by the International Accounting Standards Committee (an affiliate of the International Federation of Accountants), or (4) such other accounting principles as the Parties may agree to in writing. Project books and records shall be maintained for at least three years after the date of last disbursement by A.I.D.

(c) If \$25,000 or more is disbursed directly to the Grantee in any one calendar year under the Grant, the Grantee, except as the Parties may otherwise agree in writing, shall have financial audits made of the funds disbursed to the Grantee under the Grant in accordance with the following terms:

(1) The Grantee shall select an independent auditor in accordance with the "Guidelines for Financial Audits Contracted by Foreign Recipients" issued by the A.I.D. Inspector General ("Guidelines"), and the audits shall be performed in accordance with the "Guidelines".

(2) An audit of the funds provided under the Grant shall be conducted for each fiscal year of the Grantee. The audit shall determine whether the receipt and expenditure of the funds provided under the Grant are presented in accordance with generally accepted accounting principles agreed to in section (b) above and whether the Grantee has complied with the terms of the Agreement. Each audit shall be completed no later than one year after the close of the Grantee's fiscal year.

(d) The Grantee shall submit an audit report to A.I.D. within 30 days after completion of each audit arranged for by the Grantee in accordance with this section. The A.I.D. Inspector General will review each report to determine whether it complies with the audit requirements of this Agreement. Subject to A.I.D. approval, costs of audits performed in accordance with the terms of this section may be charged to the Grant. In cases of continued inability or unwillingness to have an audit performed in accordance with the terms of this section, A.I.D. will consider appropriate sanctions which include suspension of all or a portion of disbursements until the audit is satisfactorily completed or A.I.D. performs its own audit.

(e) The Grantee shall submit to A.I.D., in form and substance satisfactory to A.I.D., a plan by which the Grantee will ensure that funds made available to subrecipients that receive \$25,000 or more in any one calendar year under the Grant are audited in accordance with this Agreement. The plan should describe the methodology to be used by the Grantee to satisfy its audit responsibilities with respect to any subrecipient to which this section applies. Such audit responsibilities with respect to subrecipients may be satisfied by relying on independent audits of the subrecipients or on appropriate procedures performed by the internal audit or program staff of the Grantee,

by expanding the scope of the independent financial audit of the Grantee to encompass testing of subrecipients' accounts, or by a combination of these procedures. The plan should identify the funds made available to subrecipients that will be covered by audits conducted in accordance with other audit provisions that would satisfy the Grantee's audit responsibilities (a nonprofit organization organized in the United States is required to arrange for its own audits; a for profit contractor organized in the United States that has a direct contract with A.I.D. is audited by the cognizant U.S. Government Agency; a private voluntary organization organized outside the United States with a direct grant from A.I.D. is required to arrange for its own audits; and a host country contractor should be audited by the cognizant Grantee contracting agency). The Grantee shall ensure that appropriate corrective actions are taken on the recommendations contained in the subrecipients' audit reports; consider whether subrecipients' audits necessitate adjustment of its own records; and require each subrecipient to permit independent auditors to have access to records and financial statements as necessary.

(f) A.I.D. may, at its discretion, perform the audits required under this Agreement on behalf of the Grantee by utilizing funds under the Grant or other resources available to A.I.D. for this purpose. The Grantee shall afford authorized representatives of A.I.D. the opportunity at all reasonable times to audit or inspect the Project, the utilization of goods and services financed by A.I.D., and books, records and other documents relating to the Project and the Grant."

SECTION B.6. Completeness of Information.

The Grantee confirms:

- (a) that the facts and circumstances of which it has informed A.I.D., or caused A.I.D. to be informed, in the course of reaching agreement with A.I.D. on the Grant, are accurate and complete, and include all facts and circumstances that might materially affect the Project and the discharge of responsibilities under this Agreement; and
- (b) that it will inform A.I.D. in timely fashion of any subsequent facts and circumstances that might materially affect, or that it is reasonable to believe might so affect, the Project or the discharge of responsibilities under this Agreement.

SECTION B.7. Other Payments

Grantee confirms that no payments have been or will be received by any official of the Grantee in connection with the procurement of goods or services financed under the

Grant, except fees, taxes or similar payments legally established in the country of the Grantee.

SECTION B.8. Information and Marking.

The Grantee will give appropriate publicity to the Grant and the Project as a program to which the United States has contributed, identify the Project site, and mark goods financed by A.I.D., as described in Project Implementation Letters.

Article C: Procurement Provisions.

SECTION C.1. Special Rules.

- (a) The source and origin of ocean and air shipping will be deemed to be the ocean vessel's or aircraft's country of registry at the time of shipment.
- (b) Premiums for marine insurance placed in the territory of the Grantee will be deemed an eligible Foreign Exchange Cost, if otherwise eligible under Section C.7(a).
- (c) Any motor vehicles financed under the Grant will be of United States manufacture, except as A.I.D. may otherwise agree in writing.
- (d) Transportation by air, financed under the Grant, of property or persons (and their personal effects) will be on carriers holding United States certification, to the extent service by such carriers is available. Details on this requirement will be described in a Project Implementation Letter.

SECTION C.2 Eligibility Date

No goods or services may be financed under the Grant which are procured pursuant to orders or contracts firmly placed or entered into prior to the date of this Agreement, except as the Parties may otherwise agree in writing.

SECTION C.3 Plans, Specifications and Contracts.

In order for there to be mutual agreement on the following matters, and except as the Parties may otherwise agree in writing:

- (a) The Grantee will furnish to A.I.D. on preparation,
 - (1) any plans, specifications, procurement or construction schedules, contracts, or other documentation relating to goods or services to be

financed under the Grant, including documentation relating to the prequalification and selection of contractors and to the solicitation of bids and proposals. Material modifications in such documentation will likewise be furnished A.I.D. on preparation;

(2) such documentation will also be furnished to A.I.D., upon preparation, relating to any goods or services which, though not financed under the Grant, are deemed by A.I.D. to be of major importance to the Project. Aspects of the Project involving matters under this subsection (a) (2) will be identified in Project Implementation Letters;

(b) Documents related to the prequalification of contractors, and to the solicitation of bids or proposals for goods and services financed under the Grant will be approved by A.I.D. in writing prior to their issuance, and their terms will include United States standards and measurements;

(c) Contracts and contractors financed under the Grant for engineering and other professional services, for construction services, and for such other services, equipment or materials as may be specified in Project Implementation Letters, will be approved by A.I.D. in writing prior to execution of the contract. Material modifications in such contracts will also be approved in writing by A.I.D. prior to execution; and

(d) Consulting firms used by the Grantee for the Project but not financed under the Grant, the scope of their services and such of their personnel assigned to the Project as A.I.D. may specify, and construction contractors used by the Grantee for the Project but not financed under the Grant, shall be acceptable to A.I.D.

SECTION C.4 Reasonable Price.

No more than reasonable prices will be paid for any goods or services financed, in whole or in part, under the Grant. Such items will be procured on a fair and, to the maximum extent practicable, on a competitive basis.

SECTION C.5. Notification to Potential Suppliers.

To permit all United States firms to have the opportunity to participate in furnishing goods and services to be financed under the Grant, the Grantee will furnish A.I.D. such information with regard thereto, and at such times, as A.I.D. may request in Project Implementation Letters.

SECTION C.6 Shipping

(a) Goods which are to be transported to the territory of the Grantee may not be financed under the Grant if transported either:

(1) on an ocean vessel or aircraft under the flag of a country which is not included in A.I.D. Geographic Code 935 as in effect at the time of shipment; or

(2) on an ocean vessel which A.I.D., by written notice to the Grantee has designated as ineligible; or

(3) under an ocean or air charter which has not received prior A.I.D. approval.

(b) Costs of ocean or air transportation (of goods or persons) and related delivery services may not be financed under the Grant, if such goods or persons are carried:

(1) on an ocean vessel under the flag of a country not, at the time of shipment, identified under the paragraph of the Agreement entitled "Procurement Source: Foreign Exchange Costs," without prior written A.I.D. approval; or on a non-U.S. flag air carrier if a U.S. flag carrier is available (in accordance with criteria which may be contained in Project Implementation Letters) without prior written A.I.D. approval; or

(2) on an ocean vessel which A.I.D., by written notice to the Grantee, has designated as ineligible; or

(3) under an ocean vessel or air charter which has not received prior A.I.D. approval.

(c) Unless A.I.D. determines that privately-owned United States-flag commercial ocean vessels are not available at fair and reasonable rates for such vessels,

(1) at least fifty percent (50%) of the gross tonnage of all goods (computed separately for dry bulk carriers, dry cargo liners and tankers) financed by A.I.D. which may be transported on ocean vessels will be transported on privately-owned United States-flag commercial vessels; and

(2) at least fifty percent (50%) of the gross freight revenue generated by all shipments financed by A.I.D. and transported to the territory of the Grantee on dry cargo liners shall be paid to or for the benefit of privately-owned United States-flag commercial vessels.

75

Compliance with the requirements of (1) and (2) of this subsection must be achieved with respect to both any cargo transported from U.S. ports and any cargo transported from non-U.S. ports, computed separately.

SECTION C.7. Insurance.

(a) Marine insurance on goods financed by A.I.D. which are to be transported to the territory of the Grantee may be financed as a Foreign Exchange Cost under this Agreement provided:

(1) such insurance is placed at the lowest available competitive rate, and

(2) claims thereunder are payable in U.S. Dollars, or as A.I.D. may agree in writing, in the currency in which such goods were financed or in any freely convertible currency.

If the Grantee (or government of Grantee), by statute, decree, rule, regulation or practice discriminates with respect to A.I.D.-financed procurement against any marine insurance company authorized to do business in any State of the United States, then all goods shipped to the territory of the Grantee financed by A.I.D. hereunder will be insured against marine risks and such insurance will be placed in the United States with a company or companies authorized to do a marine insurance business in a State of the United States.

(b) Except as A.I.D. may otherwise agree in writing, the Grantee will insure, or cause to be insured, goods financed under the Grant imported for the Project against risks incident to their transit to the point of their use in the Project; such insurance will be issued on terms and conditions consistent with sound commercial practice and will insure the full value of the goods. Any indemnification received by the Grantee under such insurance will be used to replace or repair any material damage or any loss of the goods insured or will be used to reimburse the Grantee for the replacement or repair of such goods. Any such replacements will be of source and origin of countries listed in A.I.D. Geographic Code 935 as in effect at the time of replacement, and, except as the Parties may agree in writing, will be otherwise subject to the provisions of the Agreement.

SECTION C.8. U.S. Government-Owned Excess Property.

The Grantee agrees that wherever practicable United States Government-owned excess personal property, in lieu of new items financed under the Grant, should be utilized. Funds under the Grant may be used to finance the costs of obtaining such property for the Project.

Article D: Termination; Remedies.

SECTION D.1. Termination

Either Party may terminate this Agreement by giving the other Party 30 days written notice. Termination of this Agreement will terminate any obligations of the Parties to provide financial or other resources to the Project pursuant to this Agreement, except for payments which they are committed to make pursuant to non-cancellable commitments entered into with third parties prior to the termination of this Agreement. In addition, upon such termination A.I.D. may, at A.I.D.'s expense, direct that title to goods financed under the Grant be transferred to A.I.D. if the goods are from a source outside Guarantee's country, are in a deliverable state and have not been offloaded in ports of entry of Guarantee's country.

SECTION D.2. Refunds

(a) In the case of any disbursement which is not supported by valid documentation in accordance with this Agreement, or which is not made or used in accordance with this Agreement, or which was for goods or services not used in accordance with this Agreement, A.I.D., notwithstanding the availability or exercise of any other remedies under this Agreement, may require the Grantee to refund the amount of such disbursement in U.S. Dollars to A.I.D. within sixty (60) days after receipt of a request therefor.

(b) If the failure of Grantee to comply with any of its obligations under this Agreement has the result that goods or services financed under the Grant are not used effectively in accordance with this Agreement, A.I.D. may require the Grantee to refund all or any part of the amount of the disbursements under this Agreement for such goods or services in U.S. Dollars to A.I.D. written sixty (60) days after receipt of a request therefor.

(c) The right under subsection (a) or (b) to require a refund of a disbursement will continue, notwithstanding any other provision of this Agreement, for three years from the date of the last disbursement under this Agreement.

(d) (1) Any refund under subsection (a) or (b); or (2) any refund to A.I.D. from a contractor, supplier, bank or other third party with respect to goods or services financed under the Grant, which refund relates to an unreasonable price for or erroneous invoicing of goods or services, or to goods that did not conform to specifications, or to services that were inadequate, will: (A) be made available first for the cost of goods and services required for the Project, to the extent justified; and (B) the remainder, if any, will be

21

applied to reduce the amount of the Grant.

(e) Any interest or other earnings on Grant funds disbursed by A.I.D. to the Grantee under this Agreement prior to the authorized use of such funds for the Project will be returned to A.I.D. in U.S. Dollars by the Grantee.

SECTION D.3. Nonwaiver of Remedies.

No delay in exercising any right or remedy accruing to a Party in connection with its financing under this Agreement will be construed as a waiver of such right or remedy.

SECTION D.4. Assignment.

The Grantee agrees, upon request, to execute an assignment to A.I.D. of any cause of action which may accrue to the Grantee in connection with or arising out of the contractual performance or breach of performance by a party to a direct U.S. Dollar contract with A.I.D. financed in whole or in part out of funds granted by A.I.D. under this Agreement.

BB

مشروع الوكالة الامريكية
للتنمية الدولية
رقم ٢٦٣ - ٢٣١

اتفاقية منحة
بين
جمهورية مصر العربية
و
الولايات المتحدة الامريكية
لمشروع خدمات دعم القرار

بتاريخ / /

٢٩

قائمة المحتويات
اتفاقية منح المشروع

- مادة ١ : الاتفاقية
- مادة ٢ : المشروع
بنسب ١ - ٢ تعريف المشروع
بنسب ٢ - ٢ طبيعة التمويل المتزايد للمشروع
- مادة ٣ : التمويل
بنسب ١ - ٣ المنحصة
بنسب ٢ - ٣ موارد يوفرها الممنوح للمشروع
بنسب ٣ - ٣ تاريخ اكتمال المساعدة للمشروع
- مادة ٤ : الشروط السابقة على السحب
بنسب ١ - ٤ السحب الاول
بنسب ٢ - ٤ الأخطار
بنسب ٣ - ٤ التواريخ النهائية للشروط السابقة على السحب
- مادة ٥ : احكام خاصة
بنسب ١ - ٥ سداد مجلسي الشعب والشورى للذرائب
و التعريفات و الرسوم و الضرائب
الأخرى
بنسب ٢ - ٥ المستندات اللازمة لاستيراد المعفى للسلع
و الامتعة الشخصية
بنسب ٣ - ٥ سداد مجلسي الشعب والشورى للتكاليف الدورية
بنسب ٤ - ٥ تقييم المشروع
بنسب ٥ - ٥ التقييم
بنسب ٦ - ٥ تغيير الموظفين
- مادة ٦ : مصدر الشراء
بنسب ١ - ٦ التكاليف بالعملة الاجنبية
بنسب ٢ - ٦ التكاليف بالعملة المحلية
- مادة ٧ : السحب
بنسب ١ - ٧ سحب تكاليف العملة الاجنبية
بنسب ٢ - ٧ سحب تكاليف العملة المحلية
بنسب ٣ - ٧ نماذج أخرى للسحب
بنسب ٤ - ٧ سعر الصرف
- مادة ٨ : متضمنات
بنسب ١ - ٨ الاتمالات
بنسب ٢ - ٨ الممثلون
بنسب ٣ - ٨ لغة الاتفاق

بند ٨ - ٤ ملحق الشروط النمطية
بند ٨ - ٥ تاريخ النفاذ

ملحق رقم (١)
وصف المشروع

ملحق رقم (٢)
الشروط النمطية لمنحة المشروع

قائمة المحتويات
ملحق الشروط النمطية سمحة المشروع

مادة (أ) : مكاتبات تنفيذ المشروع

مادة (ب) : أحكام عامة

- | | |
|-----------|---------------------------------------|
| بند ب - ١ | التشاور |
| بند ب - ٢ | تنفيذ المشروع |
| بند ب - ٣ | استخدام السلع و الخدمات |
| بند ب - ٤ | الفرائب |
| بند ب - ٥ | التقارير ، السجلات ، الفحص ، المراجعة |
| بند ب - ٦ | استكمال المعلومات |
| بند ب - ٧ | مدفوعات اخرى |
| بند ب - ٨ | الاعلام و وضع العلامات |

مادة (ج) : شروط المشتريات

- | | |
|-----------|--|
| بند ج - ١ | قواعد خاصة |
| بند ج - ٢ | تاريخ الملاحة |
| بند ج - ٣ | الخطط و الموامفات و العقود |
| بند ج - ٤ | الاسعار المناسبة |
| بند ج - ٥ | إخطار الموردين المحتملين |
| بند ج - ٦ | الشحن |
| بند ج - ٧ | التأمين |
| بند ج - ٨ | فائض الملكية الخاص بالولايات المتحدة الامريكية |

مادة (د) : إنهاء الاتفاقيه ، التعويضات

- | | |
|-----------|--------------------------|
| بند د - ١ | الانهاء |
| بند د - ٢ | الاسترداد |
| بند د - ٣ | عدم التنازل عن التعويضات |
| بند د - ٤ | حوالة الحقوق |

27

مشروع الوكالة الأمريكية
للتنمية الدولية
رقم ٢٦٣ - ٢٣١

**اتفاقية منحة مشروع
خدمات دعم القرار
المؤرخ / / ١٩٩٣**

بين جمهورية مصر العربية (الممنوح)
و الولايات المتحدة الأمريكية ممثلة في -الوكالة الأمريكية للتنمية
الدولية (الوكالة)

مادة (١) الاتفاقية

الغرض من هذه الاتفاقية هو تحديد مفاهيم الطرفين المذكورين بعاليه
(الطرفان) فيما يتعلق بتنفيذ الممنوح لمشروع خدمات دعم القرار
(المشروع) الوارد ومنه فيما بعد وكيفية تمويل المشروع بواسطة الطرفين.

مادة (٢) المشروع

بند ٢ - ١ تعريف المشروع :

المشروع الوارد ومنه بالتفصيل بالملحق رقم (١) سوف يتيح ويستخدم
المعلومات الدقيقة واللازمة لعملية إتخاذ القرار وذلك لكل من مجلسي
الشعب والشورى . الملحق رقم (١) المرفق يوضح بالتفصيل التعريف السابق
للمشروع . ويجوز تغيير عناصر الوصف التفصيلي الواردة في الملحق رقم
(١) المرفق في حدود التعريف السابق للمشروع عن طريق اتفاق كتابي بين
الممثلين المفوضين للطرفين الوارد ذكرهم في بند ٨ - ٢ دون تعديل رسمي
لهذه الاتفاقية .

بند ٢ - ٢ طبيعة التمويل المتزايد للمشروع :

(أ) سيتم تقديم مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية في
المشروع على دفعات ، تحتاج الدفعة الاولى منها طبقا للبيسند
٣ - ١ من هذه الاتفاقية ، وتخضع الدفعات التالية لمدى توافر
الأموال لدى الوكالة لهذا الغرض وللاتفاق المتبادل بين
الاطراف عندما يحين موعد تقديم دفعات تالية .

(ب) في خلال الفترة الكلية المحددة لاكتمال المساعدة للمشروع
المذكور في هذه الاتفاقية فان الوكالة بناء على التشاور مع
الممنوح قد تحدد في خطابات تنفيذية للمشروع الفترات الزمنية
المناسبة لاستخدام الاموال الممنوحة من الوكالة لكل دفعة
اضافية على حده من المساعدة .

مادة (٣) التمويل

بند ٣ - ١ المنحة :

لمساعدة الممنوح في تغطية تكاليف تنفيذ المشروع فان الوكالة ضقتا لقانون المساعدات الخارجية الصادر عام ١٩٦١ (المعدل) توافق على منح الممنوح بمقتضى شروط هذه الاتفاقية مبلغا لايزيد عن اثنين مليون دولار امريكي، (٢,٠٠٠,٠٠٠ دولار امريكي) (منحة) .

ويمكن استخدام المنحة في تمويل التكاليف بالعملية الاجنبية كما هو محدد في بند ١ - ٦ و التكاليف بالعملية المحلية المحددة في بند ٦ - ٢ للسلع و الخدمات اللازمة للمشروع .

بند ٣ - ٢ موارد يوفرها الممنوح للمشروع :

(١) يوافق الممنوح على ان يوفر او يعمل على توفير كل المبالغ اللازمة للمشروع ، بالإضافة الى المنحة ، وكذلك كل الموارد الأخرى لتنفيذ المشروع بكفاءة وفي الوقت المحدد .

بند ٣ - ٣ تاريخ اكمال المساعدة للمشروع :

(١) تاريخ اكمال المساعدة للمشروع هو ٣٠ سبتمبر ١٩٩٩ - او اي تاريخ آخر يمكن ان يوافق عليه الطرفان كتابة - و هو التاريخ الذي يقدر فيه الاطراف ان كافة الخدمات الممولة من المنحة قد تم انجازها ، و ان كافة السلع الممولة من المنحة قد تم توريدها للمشروع كما تقضى به هذه الاتفاقية .

(ب) فيما عدا ماقد توافق عليه الوكالة كتابة فان الوكالة لن تصدر او توافق على مستندات تسمح بالمرف من المنحة لخدمات تم انجازها بعد تاريخ اكمال المساعدة للمشروع او لسلع تسم توريدها للمشروع بعد هذا التاريخ كما تقضى به هذه الاتفاقية .

(ج) يتم تسليم طلبات السحب الممحوبة بالمستندات الضرورية المؤيدة لها والمذكورة في خطابات تنفيذ المشروع الى الوكالة الامريكية للتنمية الدولية او اي بنك مذكور في بند ٧ - ١ في فترة لا تتجاوز (٩) اشهر تالية لتاريخ اكمال المساعدة للمشروع او اي فترة اخرى توافق عليها الوكالة الامريكية للتنمية الدولية كتابة . وبانقضاء هذه الفترة يجوز للوكالة في اي وقت ان تخفض قيمة المنحة بعد اخطار الممنوح كتابة بكل او ببعض المبالغ التي لم ترد بها طلبات سحب مؤيدة بالمستندات الضرورية الموضحة في الخطابات التنفيذية للمشروع قبل انقضاء الفترة المذكورة .

مادة ٤ الشروط السابقة على السحب

بند ٤ - ١ السحب الأول

قبل أي سحب من المنحة أو امدار الوكالة لاية مستندات تعاقدية بمقتضى هذه الاتفاقية فان الممنوح - باستثناء ماقد توافق عليه الوكالة كتابة سوف يزود الوكالة ببيان مقبول من ناحية الشكل والمضمون ب (١) بيان باسماء ووظائف الاشخاص المفوضين بالتمثيل نيابة عن مجلس الشعب / مجلس الشورى لتنسيق نشاطات المشروع مع الوكالة مع نموذج توقيع لكل شخص محدد بهذا البيان: و (٢) بيان يدرج به اسماء ووظائف للاشخاص المصرح لهم بإدارة نشاط العاملين اللازمة لتنفيذ المشروع بمجلس الشعب / مجلس الشورى بصورة يومية . وسوف يشمل البيان الموظفين التاليين :

- (أ) رئيس موظفين معين بواسطة مجلس الشعب .
- (ب) رئيس موظفين معين بواسطة مجلس الشورى .

بند ٤ - ٢ الاخطار :

عندما تقرر الوكالة أن الشروط السابقة على السحب المحددة بعاليه قد تم الوفاء بها سوف تخطر الممنوح بذلك فوراً .

بند ٤ - ٣ التواريخ النهائية لاستيفاء الشروط السابقة على السحب :

إذا لم يتم استيفاء جميع الشوط السابقة على السحب المحددة في بند ٤ - ١ خلال (٦٠) يوماً من تاريخ هذا الاتفاق أو أي تاريخ لاحق توافق عليه الوكالة كتابة فإنه يجوز للوكالة إخطار الممنوح كتابة بانتهاء هذا الاتفاق .

مادة (٥) أحكام خاصة :

بند ٥ - ١ امداد مجلس الشعب ومجلس الشورى للفرائب والتعريفات و الرسوم و الفرائب الأخرى:

في الحالة التي لا يتم فيها الاعفاء من الفرائب المقررة والتعريفات والرسوم الجمركية و الجبايات الأخرى (وتشمل اعباء التامينات الاجتماعية) المفروضة طبقاً للقوانين السارية في جمهورية مصر العربية لما يلي :

- (١) أي ماقول يتم تمويله بموجب المنحة (٢) أي من العاملين التابعين لمثل هذا الماقول (٣) أي امتعة شخصية (بما في ذلك السيارات الشخصية) لأي من هؤلاء العاملين (٤) أي معدات أو موارد أو ممتلكات أخرى تقدم أو تستعمل بموجب المنحة (٥) أي عمل أو خدمات تقدم بموجب المنحة (٦) أي عملية (تتضمن توريد سلعة) يتم تمويلها بموجب المنحة .

فإن مجلس الشعب ومجلس الشورى - مالم ينمو على غير ذلك
مراعاة في الخطابات التنفيذية للمشروع - سوف يقوم بدادها
من موارد اخرى غير تلك التي توفرها المنحة .

(ب) تنفيذاً لأغراض البند (٥ - ٢) فإن :

(١) كل اشارة الى مقال تشمل اى فرد (ليس مواطناً او مقيماً
اقامة دائمة في جمهورية مصر العربية او هيئة لم تنشأ
او تؤسس وفقاً لثوانين جمهورية مصر العربية) تقوم
بتقديم أعمال او خدمات او توفير سلع بموجب اى اتفاق
يتم تمويله من المنحة (يشمل العقود ، المنح ،
الاتفاقيات التعاونية ، العقود من الباطن ، الاتفاقيات
الفرعية المبرمة في ظل المنح والاتفاقيات التعاونية) .

(٢) كل اشارة الى العاملين تشمل جميع الأفراد سواء كانوا
مقاولين او موظفين لدى المقاولين الذين يقومون بعمل او
يؤدون خدمات او موردين لسلع بموجب اى اتفاق أشير اليه
في الفقرة السابقة بحيث لا يكون هؤلاء الأفراد مواطنين او
مقيمين اقامة دائمة في جمهورية مصر العربية وكذلك جميع
اعضاء أسر هؤلاء الأفراد .

بند ٥ - ٢ المستندات المطلوبة لاستيراد السلع والامثلة الشخصية الممنوعة من
الرسوم الجمركية :

يوافق الممنوع على ان يقوم مجلس الشعب و مجلس الشورى بتقديم
خطابات ضمان او اى مستندات اخرى مطلوبة لمصلحة الجمارك المصرية
للاستيراد المعفى من الرسوم الجمركية وذلك فيما يتعلق بـ :

- ١ - المعدات وتشمل (المركبات) ، المواد والامدادات (المشار
اليها إجمالاً فيما يلي باسم "سلع") الممولة من هذه المنحة .
- ٢ - السلع المستوردة للاستخدامات المتعلقة بالعمل او الخدمات
المؤداة في ظل هذه المنحة .
- ٣ - الممتلكات الشخصية المشار اليها في الفقرة (٣) في البند ٥-١١

وسوف توفر خطابات الضمان المذكورة سداد مجلس الشعب و مجلس الشورى - من
أموال بخلاف تلك التي توفرها المنحة - لجميع الضرائب و الرسوم الجمركية
المفروضة على تلك السلع و الامثلة الشخصية في حالة عدم الاعفاء من
الرسوم الجمركية او إعادة التمدير .

بند ٥ - ٣ سداد مجلس الشعب ومجلس الشورى للتكاليف الدورية

يحتق الممنوع على ان مجلس الشعب ومجلس الشورى يقع على عاتقها مسئولية
التكاليف الدورية المرتبطة بالمشروع و التي تشمل إحلال و ميانة المعدات
تحديث برامج الكمبيوتر ، التدريب ، المرتبات ، أماكن المكاتب و
التجديدات .

بند ٥ - ٤ تقييم المشروع :

يوافق الاطراف على وضع برنامج للتقييم كجزء من المشروع باستثناء ما قد يتفق عليه الاطراف كتابة فإن البرنامج سيُعمل خلال فترة تنفيذ المشروع وعند مرحلة معينة أو أكثر بعد ذلك ما ينسب :

- (أ) تقييم تقدم العمل في اتجاه تحقيق أهداف المشروع .
- (ب) تحديد وتقييم المشاكل والمعوقات التي قد تعترض تحقيق الأهداف
- (ج) تقدير كيفية استخدام المعلومات في امكانية التغلب على هذه المشاكل .
- (د) تقييم ، بقدر الامكان ، لاثر المشروع على التنمية ، بصورة إجمالية .

بند ٥ - ٥ التمديق :

يتخذ الممنوح كافة الاجراءات الضرورية لاستكمال جميع الاجراءات القانونية اللازمة للتمديق على هذه الاتفاقية ويقوم باخطار الوكالة الامريكية للتنمية الدولية باتمام هذا التمديق في أسرع وقت ممكن .

بند ٥ - ٦ استبدال الموظفين

في نفس الوقت الذي يترك فيه الموظفون المعينون في المادة ٤ بند ٤ - ١ مواقعهم ، يقوم الممنوح بتميين من يحل محلهم في وظائفهم ويزود الوكالة بكشف باسماء الموظفين المعينين حديثا الى جانب نماذج التوقيع المطلوبة

مادة (٦) مصدر الشراء

بند ٦ - ١ التكاليف بالعملة الاجنبية :

تستخدم المسحوبات طبقا للبند ٧ - ١ أساسا لتمويل تكاليف السلع والخدمات اللازمة للمشروع والتي يكون مصدرها ومنشأها في الولايات المتحدة الامريكية (كود رقم ٠٠٠ من دليل الوكالة الجغرافي المعمول به وقت اصدار اوامر الشراء أو الدخول في عقود خاصة بهذه السلع والخدمات) (التكاليف بالنقد الاجنبي) باستثناء ما توافق عليه الوكالة كتابة وباستثناء ما هو منصوص عليه في ملحق الشروط النمطية الخاصة بمنحة المشروع بند {ج - ١ (ب)} من دليل الوكالة ٣ فيما يتعلق بالتأمين البحري .

بند ٦ - ٢ التكاليف بالعملة المحلية :

تستخدم المسحوبات طبقا للبند ٧ - ٢ لتمويل تكاليف السلع والخدمات اللازمة للمشروع والتي يكون مصدرها ومنشأها مصر إلا إذا وافق الاطراف على خلاف ذلك كتابة (التكاليف بالعملة المحلية) .

مادة (٧) السحب

بند ٧ - ١ السحب لتكاليف العملة الاجنبية :

(١) بعد استيفاء الشروط السابقة على السحب يستطيع الممنوح الحصول على مسحوبات من الارصدة المتاحة من المنحة لتكاليف العملة الاجنبية للسلع والخدمات اللازمة للمشروع طبقا لشروط هذه الاتفاقية باحدى الطرق التالية حسبما يتم الاتفاق المتبادل عليه :

(١) عن طريق امداد الوكالة بالتوثائق (المستندات) الضرورية والمؤيدة لذلك والمشار اليها بخطابات تنفيذ المشروع وهي :

- أ - طلبات استرداد قيمة السلع والخدمات .
- ب - طلبات للوكالة لتوفير السلع والخدمات للمشروع بالنيابة عن الممنوح . او

(٢) بمطالبة الوكالة لادار خطابات ارتباط بمبالغ محددة
أ - الى بنك او اكثر من البنوك الامريكية المقبولة لدى الوكالة وتلزم الوكالة بان تسدد الى ذلك البنك او البنوك المدفوعات التي قاموا بسدادها الى المقاولين او الموردين بموجب خطابات الاعتماد او غيرها لمثل هذه السلع والخدمات او
ب - مباشرة الى مقاول او اكثر او الموردين يلزم الوكالة بان تدفع اليهم مقابل السلع او الخدمات

(ب) تكاليف البنوك التي يتحملها الممنوح بموجب خطابات الارتباط وخطابات الاعتماد ستمول من المنحة مالم يخطر الممنوح الوكالة بخلاف ذلك ويمكن تمويل بعض المصاريف الاخرى من المنحة اذا وافق الاطراف على ذلك .

بند ٧ - ٢ السحب لتكاليف العملة المحلية :

(١) بعد استيفاء المتطلبات السابقة على السحب فإنه يمكن للممنوح ان يحصل على مسحوبات من الارصدة المتاحة للمنحة لتكاليف العملة المحلية المطلوبة للمشروع وفقا لبنود هذه الاتفاقية عن طريق امداد الوكالة بالمستندات الضرورية كما توضحها خطابات التنفيذ الخاصة بالمشروع لتمويل هذه التكاليف .

(ب) العملة المحلية المطلوب سحبها سيتم الحصول عليها عن طريق الشراء بالدولارات الامريكية المعادلة للعملة المحلية التي سوف تحتاج ، ستكون بالتالى مقدار الدولارات الامريكية المطلوبة بمعرفة الوكالة للحصول على العملة المحلية .

بند ٧ - ٣ نماذج أخرى للمحج :

يمكن إجراء مسحوبات أخرى من هذه المنحة من خلال وسائل أخرى وفقا لما يتفق عليه الاطراف كتابة .

بند ٧ - ٤ سعر الصرف :

بخلاف ما يتم تحديده في البند ٧ - ٢ فإنه اذا حولت اموال من المنحة لمصر بواسطة الوكالة او وكالة عامة او خاصة لانغراض وفاء الوكالة بالتزاماتها فإن الممنوح سوف يقوم بعمل الترتيبات الضرورية التى من شأنها أن تحول الاموال الى عملة جمهورية مصر العربية ووفقا لاعلى سعر سائد لسعر الصرف الاجنبى والمعلن بواسطة السلطات المختصة لجمهورية مصر العربية .

مادة (٨) محتوعات

بند ٨ - ١ الاحتمالات:

اي اخطار او طلب او مستند او اتمال آخر يرسل من الوكالة او الممنوح الى الطرف الآخر فى ظل هذه الاتفاقية سيكون كتابة او برقيا او بالتلكس ويعتبر أنه قد تم تقديمه او ارساله فعلا اذا تم تسليمه الى الطرف الموجه اليه على العناوين التالية :

الى الممنوح :

وزارة التعاون الدولى
٤٨ - ٥٠ شارع عبد الخالق شروت
الدور الثامن
القاهرة - مصر

الى الوكالة :

الوكالة الامريكية للتنمية الدولية
١٠٦ شارع القمر العينى
الدور التاسع
القاهرة - مصر

الى الجهة المنفذة :

مجلس الشعب
شارع مجلس الشعب
القاهرة - مصر

وتكون جميع هذه الاتعمالات باللفة الانجليزية مالم يتفق الاطراف على غير ذلك كتابة ويمكن تغيير العناوين عاليه فور الاخطار بذلك .

بند ٨ - ٢ الممثلون :

لجميع الأغراض المتعلقة بهذه الاتفاقية سيمثل الممنوح الشخص الذي يشغل منصب أو يقوم بأعمال وزير الدولة للتعاون الدولي و/ أو رئيس قطاع التعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية ، و رئيس مجلس الشعب، ويمثل الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية الشخص الذي يشغل أو يقوم بعمل مدير الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .

ويجوز لكل من هؤلاء باخطار كتابي تعيين ممثلين إضافيين لممارسة كافة المهام فيما عدا المهام الواردة في البند ٢-١ لمراجعة عناصر الوصف التفصيلي في الملحق رقم (١) وتسلم أسماء ممثلي الممنوح ونماذج توقيعها للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية التي تقبل أي مستند بحمل توقيع هؤلاء الممثلين المفوضين بخصوص تنفيذ هذه الاتفاقية على أنه مستند معتمد وذلك لحين استلام اخطار كتابي بسحب التفويضات الممنوحة لهم .

بند ٨ - ٣ لغة الاتفاقية :

حررت هذه الاتفاقية باللغتين العربية والانجليزية ، وفي حالة وجود غموض أو خلاف بين النامين يعدد بالنص الانجليزي .

بند ٨ - ٤ ملحق الشروط النمطية :

مرفق ملحق الشروط النمطية لمنحة المشروع (ملحق رقم ٢) ويعتبر جزءا من هذه الاتفاقية .

بند ٨ - ٥ تاريخ النفاذ :

يعتبر هذا الاتفاق ساري المفعول من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

واشهادا على ما تقدم فقد تم في التاريخ المذكور اعلاه التوقيع على هذه الاتفاقية باسماء الممثلين المفوضين لكل من الامنوح والولايات المتحدة الامريكية .

الولايات المتحدة الامريكية

جمهورية مصر العربية

التوقيع: Richard C. Little

الاسم : روبرت . هـ . ليتلر

الوظيفة : السفير الامريكى

التوقيع: د. موريس مكرم الله

الاسم : د. موريس مكرم الله

الوظيفة : وزير الدولة
للتعاون الدولى

الولايات المتحدة الامريكية

جمهورية مصر العربية

التوقيع: Henry H. Stafford

الاسم : هنرى . هـ . ستافورد

الوظيفة : مدير الوكالة
الامريكية للتنمية
السيدولسية

التوقيع: د. حسن سليم

الاسم : د. حسن سليم

الوظيفة : رئيس قطاع التعاون
الاقتصادى مع الولايات
المتحدة الامريكية

الجئات المنفذة

من اجل علم الجئات المنفذة بهذه الاتفاقية فقد وقع ممثلينا عيينا
باسمائهم .

مجلس الشعب

التوقيع

الاسم : أ.د. أحمد فتحى سرور

الوظيفة : رئيس مجلس الشعب

ملحق رقم (١)
مشروع خدمات دعم القرار
بيان تفصيلي لهدف المشروع

(١) مقدمة :

ترجع بداية العمل النيابي في مصر الى عام ١٨٦٦ . وقد استمر هذا التقليد حتى ثورة ٢٣ يوليو ١٩٥٢ حيث توقف العمل النيابي لمدة ثلاث سنوات . وبعد ذلك عاد العمل النيابي بميغة المجلس التشريعي الواحد ، وقد سمي هذا المجلس منذ عام ١٩٧١ بمجلس الشعب . وفي عام ١٩٨٠ تم إنشاء مجلس آخر وهو مجلس الشورى والذي يتمتع بطبيعة استشارية .

وخلال العقدين الماضيين ، وتحت رئاسة كل من الرئيس انور السادات والرئيس حسنى مبارك ، بدأت مصر تتجه نحو نظام سياسى حر وايضا نظام اقتصادى قائم على اساس اقتصاديات السوق . وقد صاحب هذا التحرر السياسى فى ذات الوقت تحررا اقتصاديا .

(ب) توصيف المشروع :

ان الهدف من المشروع هو تدعيم البيئة المشجعة لاقتصاد السوق . ويمكن لكل من مجلس الشعب والشورى ان يلعبا دورا هاما فى تطوير الاطار العام للتشريعات والسياسات العامة لنظام الاقتصاد الحر بالاضافة الى دورهما الرقابى لسياسات الحكومة واعمالها وعليه فان الغرض من هذا المشروع هو اتاحة جواهر المعلومات الدقيقة واللازمة لعملية اتخاذ القرار وذلك لكل من الامناء والعاملين بمجلس الشعب والشورى .

وسوف يقوم هذا المشروع بمساندة مجلس الشعب والشورى لتحقيق الاتى :

- (١) قيام المجلسين بممارسة نشاطهما على اساس من المعلومات الدقيقة والتحليلات السليمة .
- (٢) توفير كوادر ذات قدرة عالية على الاستجابة لمهمة تحليل المعلومات داخل نطاق الهيئة التشريعية .
- (٣) برمجة كل من العمليات الادارية والتشريعية فى المجلسين عن طريق الحواسب الالية وذلك لارتقاء بمستوى ادائهما .

وسوف يقوم هذا المشروع فى محوره بتوفير برامج و دورات تدريبية داخل البلاد وخارجها بالولايات المتحدة الأمريكية . وسوف ترمى هذه البرامج والدورات التدريبية الى تعريف اعضاء المجلسين والعاملين بيها بالدور الهام الذى يمكن لتكنولوجيا المعلومات الحديثة ان تلعبه لارتقاء بمستوى ادائهم بمفئة خاصة ، واداء المجلسين بمفئة عامة .

وتوفير هذا النظام الإيجابي للمعلومات فقد تم تحديد خمسة أهداف تدريبية وهي :-

- * زيادة طلب الأعضاء للمعلومات المتوفرة مع إبراز الدور البناء لها وفائدة استخدامها في العملية التشريعية .
- * زيادة قدرات العاملين المتخصصين في مجال منهجية البحوث اللازمة لرسم السياسات العامة . وتشمل هذه زيادة قدراتهم التحليلية وتلك الخاصة بتكنولوجيا المعلومات وإجراء البحوث.
- * الارتقاء بمستوى خدمات المكتبة وجعلها أكثر استجابة للمهام المنوطة بها . وهذه تشمل مجالات عديدة منها : المقترنيات ، وبرمجة عمل المكتبة عن طريق الحواسيب الآلية ، وضع نظام للإستقبال ، وفرز الطلبات الموجهة للمكتبة .
- * تطوير مستوى النظم والقدرات الادارية والقيادية ، ويشمل هذا التثنية البشرية ، وتوفير البرامج لتدريب المدربين ، وتطوير القدرات المتعلقة بالتخطيط الاستراتيجي لتكنولوجيا المعلومات
- * توسيع دائرة المهارات الفنية الاساسية في مجال الحواسيب الآلية ويشمل هذا : القدرات الاساسية لاستخدام الحواسيب الآلية ونظم المعلومات الحديثة ، وادخال نظام الحواسيب الآلية للنظم الادارية والمالية .

و للوصول الى الاهداف المرجوة من التدريب فلقد تم تحديد مجموعة من الوسائل تتكون من المحاضرات ، والدورات الدراسية القائمة على الاطلاع ، والتدريب المقيم ، والتدريب الاكاديمي ، وذلك لتطوير القدرات والمهارات المطلوبة .

ولضمان كفاءة توظيف الموارد المتاحة من خلال هذا المشروع فسوف يتم وضع اولويات محددة ، وبناءا عليها سيتم تحديد المستفيدين من التدريب . وسوف يكون العامل الاساسي للاختيار هو درجة تاثير المتدرب على تحقيق الهدف والفرض من المشروع ، وعليه فقد تم تحديد مجموعتين للتدريب :

- ١- مجموعة التدريب الرئيسية .
- ٢- مجموعة التدريب العامة .

وتشمل المجموعة الاولى بعض اعضاء المجلسين والعاملين بهما القياديين وهم اعتبروا كذلك لأن لهم اكبر الاثر على تحقيق الهدف والفرض من المشروع ، لمواقعهم القيادية ومؤهلاتهم الوظيفية والاكاديمية ، وأبضا لأهمية الدور الذي يلعبونه في إطار نشاط المجلسين بالنسبة لسياسات الإصلاح الاقتصادي . وسوف تستفيد هذه المجموعة من النمييب الأعظم من موارد

144

المشروع ، كما ستحمل أيضا على التدريب المتخصص بمرور ولى بعد الأبحاث
بالولايات المتحدة الأمريكية . وتتكون هذه المجموعة من :

١ - حوالي ٢٦ عضوا من أعضاء اللجنة العامة لمجلس الشعب
والشورى ، وأبنا اللجان المتخصصة والتي تم تحديدها بناءا
على درجة تأثيرها فى تحقيق هدف المشروع والغرض منه ، وهر :

- * لجنة الشؤون الاقتصادية بمجلس الشعب .
- * لجنة الخطة والموازنة بمجلس الشعب .
- * لجنة الشؤون الدستورية والتشريعية بمجلس الشعب .
- * لجنة الشؤون المالية والاقتصادية بمجلس الشورى .
- * لجنة الشؤون الدستورية والتشريعية بمجلس الشورى .

ب - حوالي ٣٠ من العاملين المتخصصين بالبحوث بمجلس الشعب
والشورى وهم :

- * مجموعة من الباحثين القياديين الذين يعملون فى الخمسة
لجان التى تم تحديدها .
- * مجموعة من الباحثين القياديين الذين يعملون فى قسم
البحوث والمعلومات (بما فى ذلك مركز المعلومات
والمكتبة) .

أما المجموعة الثانية ، مجموعة التدريب العامة فهى تشمل مجموعة
من الأعضاء والعاملين بالمجلسين والذين لهم أيضا علاقة مباشرة بتحقيق
هدف المشروع والغرض منه ، إلا أنهم سوف يحصلون على التدريب العام .
وسوف تكون برامج التدريب المصممة لهم أقل كفاءة من تلك المتاحة
للمجموعة الأولى وسوف تمكنهم من اكتساب قدرات أو مهارات أساسية فقط .
وتجدر الإشارة هنا الى أن المجموعة الأولى سوف تحمل على التدريب العام
أيضا كأعداد للحمول على التدريب الأكثر تخصصا .

أما بالنسبة لبقية الأعضاء والعاملين بالمجلسين فإن حوالي ثلث
عدد أعضاء المجلسين ، وحوالى نصف عدد العاملين بهما ، لن يتاح لهم
الحمول على أى تدريب مباشر من خلال هذا المشروع وذلك لعدم وجود علاقة
مباشرة ووطيدة بينهم وبين هدف المشروع والغرض منه . إلا أنه من المتوقع
استفادة هذه المجموعة بطريقة غير مباشرة عن طريق المجموعتين الأخرتين
وسوف يتم اختيار المتدربين على أساس المعايير التى سيتم الاتفاق عليها
مسبقا بين كل من الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ومجلس الشعب
والشورى .

ولدعم قدرات مجلس الشعب والشورى فى مجال التدريب ، سوف يقوم
المشروع بالتركيز على تدريب المدربين وتوفير معونة فنية طوال مدة
سريان المشروع ، وذلك فى مجال تقدير الاحتياجات التدريبية والتخطيط لها
وتنفيذها وتقييمها . وسوف يولى المكتب الاستشارى أهمية الى بناء روح
عمل الفريق لإدارة برامج التدريب وذلك لضمان تحقيق أهداف المشروع .

وسوف يشارك مجموعة من الخبراء الأمريكيين والمصريين في عملية تميم وتنفيذ برامج التدريب بالإضافة الى تقديم المعونة الفنية لتزوير عمل المكتبة وايضا في عملية تميم وتشغيل وميانة ماتم توفيره من اجيزة الحاسب الالى وبرامج تشغيله ، والتي تكمل ماتم توفيره من خلال البرنامج الانمائى للامم المتحدة . وسوف يشمل المشروع أيضا دعم سلس للنشاطات السابقة .

(ج) تنفيذ المشروع وطرق التمويل :

ان مدة سريان هذا المشروع ست سنوات . وسوف يقع عاتق التنفيذ بالدرجة الأولى على مجلس الشعب بمساندة مكتب استشارى أمريكى . وسوف يقوم هذا المكتب بإعداد مقرا له في القاهرة مع توفير مايتطلبه تنفيذ المشروع من الموارد البشرية والادارية اللازمة بالمقر الرئيسى بالولايات المتحدة الأمريكية . ومن المتوقع قيام مركز بحوث الكونجرس ، التابع لمكتبة الكونجرس بتوفير التدريب والمعونة الفنية اللازمة لمكتبة مجلس الشعب والشورى بالإضافة الى المشاركة في تدريب الباحثين وتنفيذ الزيارات الميدانية للأعضاء والعاملين الذين سوف يقومون بزيارة الولايات المتحدة الأمريكية .

وستحولى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية مسئولية التعاقد مع المكتب الاستشارى الأمريكى والذي سيتم اختياره عن طريق مناقصة عامة ، وأيضا التعاقد مع مكتبة الكونجرس والتعاقدات الواجبة الأخرى بغرض تقييم المشروع ومراجعتها .

(د) التكلفة المقدرة والخطة المالية للمشروع :

تبلغ القيمة المقدرة لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية في هذا المشروع ١٢ مليون دولارا أمريكيا ، وذلك خلال ٦ سنوات وهي عمر المشروع . وسوف توجه مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية الى تدويل المكتب الاستشارى ، وبرامج التدريب والمعدات ، وكذلك التقييم والمراجعة .

ويوضح الجدول المرفق الخطة المالية المقدرة لهذا المشروع والتي يمكن تعديلها بناء على الاتفاق المتبادل بين الأطراف والذي تم الإشارة اليهم في الاتفاقية دون الحاجة الى تعديل الاتفاقية ذاتها ، وذلك بشرط أن لا يؤدي هذا التغيير الى زيادة قيمة المساهمة الأمريكية عما تم تحديده في الاتفاقية وتجدر هنا الإشارة الى أن التمويل سوف يتم على مراحل وبالتالي فإن أية اعتمادات مستقبلية سوف تعتمد على توافر الموارد المالية وموافقة الأطراف المتبادلة .

وسوف يتم تمويل التذاكر الخاصة بالمترربين عن طريق حساب (FT - 800) ، وذلك بما يتفق مع ماجاء بكتاب التعليمات رقم (١٠) للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .

وسوف يقوم الجانب الممري بتوفير : القاعات الخاصة بالتدريب ، ومرافقها وأيضا رواتب الموظفين خلال مدة تدريبهم . وكذلك سيقوم الجانب الممري بتحمل مسئولية المعروفات الجارية المماحبة لهذا المشروع .

مشروع خدمات دعم القرار
٢٦٣ - ٢٣١
الخطة المالية التوجيهية
"بالآلاف دولار أمريكي"

إجمالي الاعتماد المقدر خلال عمر المشروع	الإجمالي الحالي	اعتماد العام المالي ١٩٩٣	الاعتماد السابق	بند الميزانية
٥,١٣٦	٨٠٠	٨٠٠	.	التدريب
٥,٣٧٤	٢٠٠	٢٠٠	.	المساعدة الفنية
١,٠٧٠	٩٠٠	٩٠٠	.	سـلـع
,٢٤٠	.	.	.	المراجعة ، دراسات ، التقييم
,١٨٠	١٠٠	١٠٠	.	طـوارىء
١٢,٠٠٠	٢,٠٠٠	٢,٠٠٠	.	الإجمالي

١٢١